

Het boek Hosea

Hosea 1.

(H) Hosea trouwt een overspeelster.

1. Het Woord van YaHWeH Die naar Hosea, de zoon van Beëri (mijn bron) toe kwam, in de dagen van Uzzia, Jotam, Achaz en Hizkia, de koningen van Juda. En ook in de dagen van Jerobeam, de zoon van Joas en koning van Israël.
2. Het Woord van YaHWeH begint tegen Hosea, en YaHWeH heeft tegen Hosea gezegd: 'Ga en neem voor u een overspelige vrouw met kinderen die uit overspel geboren zijn, want overspel op overspel keert de aarde van YaHWeH af.'

(HP) 'God zaait,' de eerste zoon.

3. Dus is hij op zoek gegaan en heeft Gomer (beëindigen), de dochter van Diblaïm (twee koeken) genomen, zij is zwanger geworden en heeft hem een zoon gebaard.
4. En YaHWeH heeft tegen hem gezegd: 'Noem hem Jizreël (God zaait), want nog maar een korte tijd en ik bestrafte het bloed van Jizreël aan de familie van Jehu (Yah is Hij) en maakte een einde aan het koninkrijk van de familie van Israël.
5. Op die dag gebeurde het dat ik de boog van Israël verbrak in het dal van Jizreël (waar God gezaaid heeft).'

(HP) 'Geen liefkozing,' de eerste dochter. Juda echter wel geliefkoosd.

6. Opnieuw is zij zwanger geworden en zij heeft een dochter gebaard, en Hij heeft tegen hem gezegd: 'Geef haar de naam Lo-Ruchama (geen barmhartigheid), want ik zal niet doorgaan met het barmhartig zijn over het huis van Israël, maar ik zal ze zeker weggenomen hebben.
7. Maar over het huis van Juda zal ik wel barmhartig geweest zijn, dan verloor ik hen door hun God YaHWeH. Maar ik zal hen niet door boog en zwaard gered hebben of met oorlogvoering, door geen paarden of ruiters.'

(HP) 'Niet mijn volk,' de tweede zoon en toch zullen zij zo talrijk als het zeezand worden.

8. Terwijl zij 'Geen barmhartigheid,' nog de borst gegeven heeft, is zij opnieuw zwanger geworden en heeft een zoon gebaard.
9. En Hij heeft gezegd: 'Noem hem: Lo Ammi (niet mijn volk), want u bent mijn volk niet en ik zal er niet voor u geweest zijn.' (P)
10. 'Toch werd het aantal zonen van Israël zo talrijk als het zeezand, onmetelijk en ontelbaar, en dan gebeurde het dat op de plaats waar tegen hen gezegd zal zijn: 'U bent mijn volk niet,' tegen hen gezegd zal zijn: 'Zonen van de Levende God.'
11. De zonen van Juda en de zonen van Israël verzamelden zich dan eensgezind en benoemden dan één hoofd over henzelf. Zij stegen van de aarde op, want de dag dat 'God zaait,' is groots.'

Hosea 2.

1. 'Zeg tegen uw broers: 'Bloedverwanten,' en tegen uw zussen: 'Wees barmhartig.'

(HP) Kleed de overspelige vrouw uit, zij is mij, haar Man, immers vergeten.

2. Maak ruzie met uw moeder, maak ruzie omdat zij mijn vrouw niet is en ik haar man niet ben, haar overspelige blik en het overspel tussen haar borsten zal weggenomen zijn.
 3. Anders zal ik haar nog uitgekled hebben en zette ik haar buiten als op de dag van haar geboorte, dan plaatste ik haar in de woestijn, ik zette haar in een gortdroog land waar zij van dorst omkwam.
 4. Dan zal ik geen medelijden met haar zonen gehad hebben, zij zijn immers zonen uit overspel.
 5. Want hun moeder was overspelig, zij werd drooggelegd, zij die zwanger van hen is, want zij zei: 'Laat mij maar achter mijn minnaars aangegaan zijn, zij geven mij brood en water, wol en linnen, olie en drank.'
 6. 'Kijk, daarom beperk ik uw eigen weg met doornen, ik verhoogde haar eigen muren en een uitweg zal zij niet gevonden kunnen hebben.
 7. Zij jaagt haar eigen minnaars na, maar zal hen niet aangeraakt hebben. Dan zocht zij hen, maar zal hen niet gevonden hebben. Dan zei zij: 'Laat mij vertrokken zijn, dan zal ik naar mijn eerste man zijn teruggekeerd, want toen ging het beter met mij dan nu.'
 8. Want zij besefte niet dat ik haar graan en wijn gaf, olijfolie en zilver gaf ik in overvloed, met goud, wat zij voor Baäl gebruikten.
 9. Daarom heb ik mij omgekeerd en nam het graan voor een tijd weg, en mijn nieuwe wijn op de aangewezen tijd, dan herkreeg ik mijn wol en mijn linnen om haar eigen naaktheid te bedekken.
 10. Want nu zal ik haar eigen schaamte blootgelegd hebben voor de ogen van haar minnaars, geen man zal haar uit mijn handen gered hebben.
 11. Dan maakte ik een einde aan al haar vrolijkheid, haar gefeest met nieuwe maan en haar rustdagen, al haar belangrijke feesten.
 12. Haar wijnstronken en vijgenbomen vernietigde ik dan. Zij zei erover: 'Het zijn beloningen die mijn minnaars aan mij gaven.' Dan maakte ik ze tot struikgewas waarvan de dieren uit het veld dan vraten.
 13. Dan bestrafte ik haar voor de dagen van de Baäls, de tijd dat zij wierook voor hen gebrand heeft en zich met haar neusringen en juwelen versierd heeft, door zo achter haar minnaars aan gelopen te hebben, maar mij vergat,' zegt YaHWeH. (P)
- (P) God brengt zijn vrouw naar de woestijn en via het verwarrende dal zal zij een poort van hoop vinden.
14. 'Kijk, daarom verleid ik haar en bracht haar naar de woestijn en sprak tot haar hart.
 15. Dan gaf ik haar eigen wijngaarden daar aan haar terug, met het eigen dal van Achor (verwarring) als

een deur van hoop. Dan reageerde zij daar zoals in de dagen van haar jeugd en zoals op de dag dat zij uit Egypte optrekt.’ (S)

(P) Dan zal God de aarde opnieuw inzaaien. Israël tot bruid verwerven, haar Man en God zijn en zij Zijn volk.

16. ‘Op die dag gebeurde het,’ zegt YahWeH, ‘dat u: ‘Mijn Man,’ gezegd zult hebben en mij niet meer: ‘Mijn Baäl,’ genoemd zult hebben.
17. Dan nam ik de eigen namen van de Baäls weg uit haar mond en zullen zij niet meer bij hun naam herinnerd worden.
18. Dan sloot ik op die dag een verbond met hen, Oh! Met de dieren in het veld en de vogels aan de hemel en met wat over de grond kruipt. Boog, zwaard en oorlog zal ik van de aarde vernietigd hebben, dan liet ik hen veilig rusten.
19. Dan verwierf ik u tot mijn eeuwige bruid, ja oprecht verwierf ik u mij tot mijn bruid, door een vonnis, door goedheid en koesteringen.
20. Dan verwierf ik u mij trouw tot bruid en dan kende u YahWeH zelf.’ (S)
21. ‘Op die dag gebeurde het dat ik getuigd zal hebben,’ zegt YahWeH, ‘ik zal aan de eigen hemelen getuigd hebben en zij zullen aan de eigen aarde getuigd hebben.
22. De aarde zal aan het eigen graan getuigd hebben, en de eigen nieuwe wijn en de eigen olie, en zij zullen getuigd hebben aan het eigen Jizreël (wat God zelf gezaaid heeft).
23. Dan zaaide ik haar in, ikzelf, in de aarde, en ontfermde ik mij over mijn eigen Lo Ruchama (geen barmhartigheid), dan zei ik tegen wat mijn volk niet is (Lo-Ammi): ‘U bent mijn volk!’ En dan zal dit (volk) gezegd hebben: ‘Mijn God!’ (P)

Hosea 3.

(GH) Hosea koopt weer een overspelige vrouw, zonder gemeenschap met haar te hebben.

1. En YahWeH heeft tegen mij gezegd: ‘Vertrek opnieuw en heb een vrouw lief die de liefde is van een vriend, maar toch overspelig is, net zoals YahWeH de zonen van Israël liefheeft terwijl zij zich naar andere goden keren en de wijnfles liefhebben.’
2. Dus heb ik over haar voor mij onderhandeld en kocht haar voor vijftien zilverstukken en anderhalve homer gerst.
3. En ik heb tegen haar gezegd: ‘Vele dagen zult u bij mij gebleven zijn, maar u zult geen overspel gepleegd hebben of bij een man geweest zijn en zo ga ook ik met u om.’

(P) Israël zal het lang zonder tempeldienst moeten stellen. In de laatste dagen keert zij terug naar YahWeH en David.

4. ‘Want vele dagen zullen de kinderen van Israël het zonder koning of vorst gesteld moeten hebben, zonder offers, zonder gedenkteken, zonder stralend priestergewaad of familie afgoden.
5. Daarna zullen de kinderen van Israël zijn teruggekeerd, dan zochten zij hun God YahWeH en hun koning David (geliefde), dan eerbiedigden zij YahWeH en Zijn goedheid, in het laatst der dagen.’ (P)

Hosea 4.

(P) YahWeH trekt zich terug omdat volk en priester de kennis en wet van God verachten. Daarom zal Hij een rechtszaak met hen aanspannen.

1. Luister naar het Woord van YahWeH, zonen van Israël. Want YahWeH spant een rechtszaak tegen de inwoners van de aarde aan, omdat er geen trouw en geen vriendelijkheid of kennis van God op aarde meer is.
2. ‘Vloeken, liegen, moorden, stelen en overspel doorbreken alle grenzen en bloedvergieten volgde bloedvergieten op.
3. Daarom zal de aarde in rouw geweest zijn, iedereen die erop woont ontwikkelde zich slecht, samen met de dieren in het veld en de vogels in de lucht, ja zelfs de vissen in de zee zullen vergaan zijn.
4. Ondanks dit alles, zal niemand tegen de ander ingegaan zijn, niemand zal de ander terechtgewezen hebben, en uw volk strijdt zelfs tegen de priester!
5. Daarom struikelde u overdag, ook de profeet naast u struikelde als in het duister want u leek op uw moeder.
6. Door gebrek aan kennis werd mijn volk van Gods inzicht afgesneden, omdat u de kennis verachtte, heb ik u ook veracht om een priester voor mij te zijn, omdat u de wet van uw God heeft verwaarloosd, zal ook ik uw zonen verwaarloosd hebben, ja zelfs ik!
7. Naarmate zij in aantal toenemen, groeide ook hun zonde tegen mij, hun eer zal ik in oneer veranderd hebben.
8. Zij zullen van de zonde van mijn volk gegeten hebben en met hun onrecht hun ziel ook nog eens verheven hebben.
9. Dan verging het met het volk net zo als de priester, dan lette ik op hun wandel en daden en zal hen overeenkomstig uitbetaald hebben.
10. Dan aten zij maar zullen niet verzadigd zijn geraakt, dan pleegden zij overspel maar zullen niet vermeerderd zijn, omdat zij het nalieten om zich aan YahWeH te houden.
11. Overspel, wijn en nog meer nieuwe wijn zullen bezit van het hart genomen hebben.
12. Mijn volk zal bij brandhout te rade gegaan zijn, hun toverstaf zal het hen wel verteld hebben. Want de geest van overspel verleidde hen en uiteindelijk zullen zij overspelig tegen hun God geweest zijn.
13. Aan de leiders zullen zij offers gebracht hebben, op de heuvels wierook aangestoken hebben, onder de eik, populier en terebint, omdat hun schaduw zo fijn is, daarom zullen uw dochters overspel gepleegd hebben en zal uw bruid overspelig geweest zijn.
14. Ik zal uw dochters niet gestraft hebben als zij overspel gepleegd hebben of uw bruiden als zij overspelig geweest zijn, want zij hebben zichzelf met andere overspeelsters afgezonderd, samen met tempelhoeren hebben zij hun offers gebracht en het volk heeft nog niet begrepen waarom zij verstoten zijn?
15. Toch niet uw overspel Israël! Juda zal toch niet schuldig bevonden zijn? U zult toch niet naar Gilgal (het wiel) zijn gegaan? U zult toch niet naar Bethel (het huis van God) opgetrokken zijn? En zelfs niet gezworen hebben: ‘Zo waar YahWeH leeft?’

(G) Israël is zo eigenwijs als een koppige koe.

16. 'Want Israël was zo eigenwijs als een koppige koe. Zou YahWeH hem vanaf nu dan doen grazen als een lammetje in grazige weiden?
17. Efraïm is door afgoden betoverd, laat hem maar gaan!

(P) Israël is wegens hun overspel in de greep van een harde boze geest. Zij zijn te trots om zich te bekeren. Daarom heeft YahWeH zich teruggetrokken.

18. Als de drank was uitgewerkt pleegden zij voortdurend overspel. Zet zijn liefde te schande stijfkoppigen!
19. Een geest klampte hen in zijn vleugels vast en zij zullen zich voor hun offers geschaamd hebben.' (S)

Hosea 5.

1. 'Begrijp dit goed priesters en luister hiernaar familie van Israël! Laat ook de familie van de koning gehoor geven! Want tegen u geldt het vonnis, als een klapnet werd Mispa (de wachttoren) voor u en Tabor (de uitkijkheuvel) als een uitgespreid vangnet.
2. Ook de opstandige slachters vielen diep en ik disciplineer hen allemaal.
3. Ik kende Efraïm (dubbele vrucht) en Israël (als God heersen) was niet verborgen voor mij, op dit moment pleegde u overspel Efraïm, Israël werd verontreinigd.
4. Hun daden zullen het niet toegestaan hebben dat zij zich tot hun God bekeren. Want de overspelige geest is in hun midden en YahWeH kenden zij niet.
5. Zo reageerde Israël trots voor Zijn aangezicht, zo zullen Israël en Efraïm door hun onrecht gestruikeld zijn, ook Juda struikelde, net als zij.
6. Met hun kleinvee en hun kudde zullen zij op zoek naar YahWeH gegaan zijn maar Hem niet gevonden hebben, Hij trok zich van hen terug.
7. Zij waren onbetrouwbaar naar YahWeH, want zij verwekten overspelig kinderen en nu zullen zij maandelijks verteerd worden door hun aandeel daarin.' (S)

(P) Daarom wacht Israël een oorlogsdag. Dan is YahWeH als een verscheurende leeuw naar hen toe. Als zij in het nauw zijn zoeken ze mij weer op.

8. 'Blaas de hoorn in Gibeon (de heuvel), de klaroen in Rama (de heuvel van afgoderij), Schreeuw het uit in Beth-awem (huis van nutteloosheid), u komt als laatste Benjamin (de Zoon aan de rechterhand)!
9. Efraïm (de dubbele vrucht) zal verwoest worden zijn, op de dag van terechtwijzing maakte ik onder de stammen van Israël bekend wat betrouwbaar is.
10. De vorsten van Juda waren als zij die grenzen verleggen, als water zal ik mijn woede over hen uitgestort hebben.
11. Efraïm staat onder zware druk, de druk van het oordeel, want hij liep maar al te graag achter dat gebod (waarvan de grens verlegd was) aan.
12. Want ik ben als een mot voor Efraïm en als stront voor het huis van Juda.
13. Als Efraïm zijn eigen ziekte ingezien zal hebben en Juda zijn eigen wond, dan zal Efraïm naar Assyrië zijn gegaan en om koning Jareb (ruzie) laten roepen, en die zal u niet genezen kunnen hebben, hij zal uw wond niet eens verbonden kunnen hebben.

14. Want ik ben als een leeuw voor Efraïm en als een jonge leeuw voor de familie van Juda. Ik, ja ik zal verscheurd hebben en weer vertrokken zijn, ik zal weggevoerd hebben en er is niemand die redt.
15. Ik zal vertrokken zijn, en naar mijn huis zijn teruggedaan totdat zij hun schuld beleden zullen hebben en mijn aangezicht zochten, in hun angst zullen zij mij al vroeg gezocht hebben.

Hosea 6.

(P) Keer terug, na twee dagen zult u herleven, op de derde dag wordt u opgewekt. Dan komt Hij als de stortregen.

1. Kom laten wij naar YahWeH zijn teruggekeerd, want Hij verscheurde, maar Hij zal ons genezen hebben. Hij heeft ons geslagen, maar Hij zal ons verbonden hebben.
2. Na twee dagen zal Hij ons herleefd doen hebben, op de derde dag zal Hij ons opgewekt hebben, dan zullen wij voor Zijn aangezicht geleefd hebben.
3. Dan zullen wij te weten gekomen zijn en ernaar gejaagd hebben om YahWeH zelf te leren kennen, zo zeker als de dageraad is Zijn opkomst, als een stortregen zal Hij tot ons gekomen zijn, als de voorjaarsregen regent het op aarde.

(P) God houdt van goedheid en het kennen van Hem, maar Israël en Juda zijn ontrouw.

4. 'Wat moet ik met u beginnen Efraïm? Wat moet ik met u aan Juda? Want uw trouw is als een ochtendnevel, als de dauw die al vroeg verdwijnt.
5. Juist daarom liet ik de profeten erop hameren, sloeg ik hen met de woorden uit mijn mond om de oren en daarom zullen uw oordelen zo snel als het licht geveld zijn.
6. Want ik was blij met goedheid en niet met slachtoffers, de kennis van God gaat boven brandoffers.
7. Net als Adam sloten zij een verbond met mij en vervolgens handelden zij bedrieglijk.
8. Gilead (gebied van het verbond tussen Jakob en Laban) is een stad van boosdoeners, spekglad door het bloed.
9. Zoals een roversbende wacht op een voorbijganger, wacht een stel priesters op de weg naar Sichem (schouder) om vermoord te hebben, want zij begingen misdaden.
10. Bij de familie van Israël zag ik iets vreselijks, daar waar Efraïm overspel pleegt werd Israël onteerd.
11. Ook voor u Juda kwam een oogst tot stand, als ik de ballingen van mijn volk doe terugkeren.' (P)

Hosea 7.

1. 'Terwijl ik Israël genees kwamen de misdaden van Efraïm en de ongerechtigheden van Samaria aan het licht. Want zij handelden bedrieglijk, als een dief die een huis ingebroken heeft of als straatrovers die plunderden.
2. In hun hart hebben zij niet gedacht: 'Ik hield al hun kwaad in herinnering.' Nu omsingelde ik hen, hun daden verschenen voor mijn aanblik.'

(G) Efraïm is als een heet opgestookte oven met erin een koek die niet gekeerd is. Alle leiders zijn door de hitsigheid gevallen en vervallen.

3. 'Met hun slechtheid hebben zij de koning een plezier gedaan en met hun leugens ook de leiders.

4. Zij plegen allemaal overspel, als een verhitte oven die door de bakker is aangestoken, al heeft hij zelf rust genomen van het kneden van het deeg om het te laten rijzen.
5. Op de 'dag van onze koning' waren de leiders ziek door de vergiftigde wijn, Zijn Hand sleepte de spotters persoonlijk weg.
6. Want hun hart benaderde (de temperatuur) van een oven, terwijl zij heel de nacht in hinderlaag liggen en het bakken stil ligt, laait het vuur 's morgens al weer op.
7. Zij zijn allemaal zo heet als een oven geweest, wat hun eigen bestuurders verteerde. Al hun koningen vielen erdoor, niemand van hen roept mij om hulp.'
5. Verwerpelijk was uw kalf Samaria (wachtersberg). In vurige woede ontbrandde ik tegen hen, tot hoe lang zullen zij zuiverheid niet hebben kunnen verdragen?
6. Want ook dit komt van Israël, gemaakt door een vakman, het is geen god, want het kalf van Samaria zal aan stukken geslagen worden.
7. Want zij hebben wind gezaaid en zullen storm geoogst hebben. Er is geen koren, het gewas zal geen meel voortgebracht hebben en als het dat toch gedaan heeft dan zullen vreemdelingen het opgegeten hebben.'

(GP) Efraïm is als een wulpse duif en een onbetrouwbare boog, zij is afvallig. Zij zullen vallen door het zwaard.

8. 'Efraïm, hij heeft zichzelf tussen de stammen gemengd, Efraïm werd als een koek die niet gekeerd is.
9. Vreemdelingen snoepten zijn kracht van hem af en hij had het niet eens door, ja grijze haren kwamen op en hij merkte er niets van.
10. De trots van Israël was van zijn gezicht af te lezen, alsnog keerden zij zich niet naar hun God YaHWeH, in dit alles zochten zij Hem niet.
11. Efraïm is zo wulps als een duif zonder verstand geworden, zij riepen naar Egypte en vertrokken naar Assyrië.
12. Als zij gegaan zijn zal ik mijn net voor hen uitgezet hebben, als de vogels in de lucht zal ik hen naar beneden gehaald hebben, 'ik zal hen streng onderwezen hebben' is de boodschap aan hun menigte.
13. Wee hen! Want zij vluchtten weg van mij. Maak ze kapot! Want zij werden afvallig van mij. Hoewel ik hen losgekocht zal hebben, spraken zij leugenachtig naar mij.
14. Zij riepen niet met heel hun hart naar mij toen zij op hun bed hebben liggen huilen. Voor de graanoogst en nieuwe wijn zullen zij wel samengekomen zijn, maar van mij hebben zij zich afgekeerd.
15. Hoewel ik hen corrigeerde en hun kracht liet toenemen, toch hebben zij nog slecht over mij gedacht.
16. Zij hebben zich omgekeerd maar niet naar de Allerhoogste, zij waren als een onbetrouwbare boog. Hun heersers zullen door het zwaard gevallen zijn, vanwege hun afzichtelijke taalgebruik, tot een bespotting door het land van Egypte.'

Hosea 8.

(PG) De arend staat tegenover Israël dat het goede verwerpt, afgoden maakt, wind zaait en storm oogst.

1. 'Zet de bazuin (ramshoorn) aan uw lippen. Vanwege de arend tegen de familie van YaHWeH, omdat zij mijn verbond wel sloten maar mijn wet overtraden.
2. Zij zullen naar mij geroepen hebben: 'Mijn God! Wij Israël kenden U!'
3. Maar Israël verwierp het goede, de vijand zal hem achtervolgd hebben.
4. Zij stelden koningen aan, maar niet door mij. Zij stelden leiders aan die ik niet kende. Met hun zilver en goud maakten zij afgoden voor hen zodat zij afgesneden zijn geraakt.

(GP) Israël is als een afgedankte schaal en een hoer die desondanks door YaHWeH zal worden verzameld, maar eerst straft Hij hun zonden.

8. 'Zo werd Israël opgegeten, nu werden zij onder de samenlevingen als een afgedankte schaal.
9. Want zij trokken naar Assyrië (gelukkige wandel), als een eenzame wilde ezels verhuurde Efraïm zich aan zijn vrijers.
10. Ondanks dat zij zich onder de samenlevingen verhuurd hebben, zal ik hen vanaf nu verzameld hebben, nog kort zullen zij ontwijfd worden door de godsspraak van de Koning der leiders.
11. Want Efraïm had vele altaren gemaakt om te zondigen, voor hem werden het altaren om te zondigen.
12. Ik zal hem de overvloed van mijn wet voorgeschreven hebben, deze werd als iets vreemds beschouwd.
13. Terwijl zij de slachtoffers als gaven aan mij geofferd hebben en het vlees ervan gegeten hebben, accepteerde YaHWeH dat niet. Nu zal Hij hun slechtheid in herinnering gehouden hebben, naar Egypte (het grensgebied) zullen zij teruggekeerd zijn.
14. Want Israël heeft zijn Maker vergeten en tempels gebouwd. Ook Juda versterkte talrijke steden, maar ik ontstak een vuur in zijn steden en dat verteerde haar burchten.' (S)

Hosea 9.

(P) Overspelig Israël wordt weer naar Egypte en Assyrië verbannen, hun ziel komt het huis van YaHWeH niet binnen.

1. U zult niet blij geweest zijn Israël, u verheugend zoals de volken, want u was overspelig naar uw God, op alle dorsvloeren voor graan had u een hoerenloon lief.
2. De dorsvloer en de wijnpers zullen hen niet gevoed hebben, de nieuwe wijn in haar zal verschrompeld zijn.
3. Zij zullen niet in het land van YaHWeH gewoond hebben, maar Efraïm keerde naar Egypte terug en in Assyrië zullen zij onreine zaken gegeten hebben.
4. Voor YaHWeH zullen zij geen wijn uitgegoten hebben, zij zullen Hem er niet mee behaagd hebben. Hun slachtoffers zijn voor hen als brood aan de afgoden, ieder die ervan eet zal verontreinigd zijn. Want hun brood is als hun ziel, het zal het huis van YaHWeH niet binnengekomen zijn.
5. Wat zult u gedaan hebben op de aangewezen tijd en op de feestdag van YaHWeH?
6. Want kijk, al vertrokken zij voor geweld, Egypte zal hen weggenomen hebben, Memfis zal hen begraven hebben. Hun kostbare zilverwerk zal door de netels

- in bezit genomen zijn, dorens overwoekeren hun tenten.
7. Dan braken de dagen van hun bezoek aan, Israël zal de dagen van vergelding leren kennen, de profeet is een dwaas en de geestelijke man waanzinnig, want uw onrecht is groot en uw vijandigheid sterk.
 8. De wachter van Efraïm tegenover mijn God, de profeet is als het klapnet van de vogelvanger, al zijn wegen brengen vijandschap in de familie van God.
 9. Zij zonken diep, verderfelijk, zoals in de dagen van Gibeā, u zult zich haar perversiteit herinnerd hebben, Hij zal hun zonden bestraft hebben. (S)

(GP) Israël was als wilde druiven en de eerste vrucht van de vijgenboom, geplant in een groene wei. Als een vogel vliegt hun achting weg.

10. 'Als wilde druiven vond ik Israël, als het begin van de eerste vrucht aan de vijgenboom bekeek ik uw voorvaders. Zij gingen naar Baäl-peor (heer van de bres in de muur) en hebben zich aan iets schandelijks toegewijd, en zij zijn zo verfoeilijk als hun vrijers geworden.
11. Wat Efraïm betreft, als een vogel zal hun achting weggevoegen zijn, vanaf de geboorte, vanaf de zwangerschap en vanaf de conceptie.
12. Al laten zij hun kinderen opgroeien, toch maakte ik hen kinderloos, geen mens blijft over. Ja, wee hen als ik mij van hen afkeer.
13. Efraïm is net zoals ik Tyrus zag, geplant in een groene weide, maar Efraïm overhandigt zijn zonen aan de slacht.'

(GP) Israël is als een verdroogde wortel zonder vrucht geworden. Zij hebben niet naar God geluisterd en worden verstrooid onder de volken.

14. Geef hen Heer, wat zult U gegeven hebben? Geef hen een afgebroken zwangerschap en verdroogde borsten.
15. 'Al hun kwaad is als Gilgal (een wiel), want toen heb ik hen gehaat, voor het kwaad dat zij uitvoeren zullen zij uit mijn familie verstoten worden, ik zal niet opnieuw van hen gehouden hebben, al hun heersers zijn opstandig.
16. Efraïm werd verslagen, hun wortel verdorde, zij zullen geen vrucht gedragen hebben, ja al zouden zij gebaard hebben, toch doodde ik de lust van hun schoot.' (S)
17. Mijn God zal hen afgewezen hebben omdat zij niet naar Hem luisterden en zij zullen zwervers onder de samenlevingen geworden zijn. (S)

Hosea 10.

(GP) Israël is als een wijnstok die vruchten voor zichzelf draagt. Een giftig oordeel spruit er uit.

1. Israël is een lege wijnstok die vruchten voor zichzelf voortgebracht heeft. Net zoveel als zijn vruchten namen zijn altaren toe, zo goed als het land is, zo 'goed' waren hun totempalen.
2. Hun hart raakte verdeeld, nu zullen zij schuldig bevonden zijn. Hij zal hun altaren afgebroken hebben en hun totempalen met geweld vernietigd hebben.
3. Want nu zullen zij gezegd hebben: 'Wij hebben geen koning omdat wij YahWeH niet vreesden, wat zou de koning dan voor ons gedaan hebben?'

4. Zij zwoeren valse beloften, terwijl zij een verbond zijn aangegaan, zo sproot het vergiftigend oordeel uit de voren van de akker.

(GP) Koning 'strijder' vernietigd alle afgoderij. Men roept: 'Bergen val op ons.'

5. Vanwege de kalveren van Beth-awen (huis van ijdelheid) zal de bevolking van Samaria bij vreemden gewoond hebben. Haar bevolking rouwde erom, met de afgodenpriesters die zich over de pracht ervan verheugden, want die verdween.
6. Het zal als geschenk aan de koning naar Assyrië gebracht worden. Koning Jareb (strijder) maakt dat Efraïm schande op zich geladen zal hebben, Israël zal zich geschaamd hebben voor zijn eigen plannen.
7. De koning van Samaria werd als een tak boven het water afgesneden.
8. Ook de offerhoogten van Awen (ijdelheid), de zonde van Israël, werden vernietigd. De doornstruik en distel zal hun altaren overwoekerd hebben en dan zeiden zij tegen de bergen: 'Verberg ons!' En tegen de heuvels: 'Val op ons!' (S)

(GP) Efraïm is als een ervaren koe die zondigt, door haar sterke nek wordt zij echter niet vertrapt maar nog gebruikt om een last te dragen, samen met Juda en Jakob zal de kluiten breken.

9. 'Vanaf de dagen van Gibeā zondigde u Israël, daar boden zij zich aan. Zouden zij hen in de strijd tegen de onrechtvaardige zonen van Gibeā niet achterhaald hebben?
10. Als het mijn verlangen is om hen streng onderwezen te hebben, dan liepen de volken tegen hen te hoop en dat houdt hun twee ogen wel in bedwang.
11. Want Efraïm is als een ervaren koe, ik hou van het dorsen, en ik nam (de teugels) aan haar goede nek over, dus zal ik Efraïm de ploeg laten trekken, Juda zal ook geploegd hebben, Jakob zal de kluiten voor hem gebroken hebben.'

(GP) Zaai recht, oogst vriendelijkheid. Maar omdat u op uw eigen helden vertrouwd zal uw koning in het zicht van Gods komst vernietigd worden.

12. 'Zaai rechtvaardigheid in uzelf en oogst dan een vriendelijk gezicht. Breek de grond in u met een ploeg open, want het is tijd om YahWeH te zoeken, totdat Hij komt en rechtvaardigheid aan u onderwijst.
13. Het verkeerde ploegde u om, pervers gedrag maaide u. Leugenachtige vruchten at u, omdat u op uw eigen weg vertrouwde, op uw vele helden.
14. Dan ontstond er een groot rumoer onder uw volken, al uw vestingen zullen vernietigd worden., zoals de puinhoop bij Salman (vuuraanbidder) uit Beth-arbel (huis van Gods hinderlaag). Op de dag van de strijd werd de moeder samen met haar zonen aan stukken geslagen.
15. Zo verging het u ook Bethel, vanwege het aanzien van uw grote kwaadaardigheid werd de koning van Israël bij dageraad volledig vernietigd.'

Hosea 11.

(P) Gods zoon wordt uit Egypte geroepen. Het volk werd afvallig, diende andere heren (Baäls) het riep eensgezind naar Hem zonder Hem hoog te achten.

1. 'Toen Israël nog een kind was heb ik van hem gehouden, vanuit Egypte riep ik mijn zoon.
2. Hij riep naar hen maar zij keerden hun gezicht af, aan de Baäls hebben zij geofferd, voor gesneden beelden hebben zij wierook gebrand.
3. Toch leerde ik Efraïm ook wandelen (Hij houdt hen vast in Zijn armen) maar zij erkenden niet dat ik hen genas.
4. Met menselijke banden heb ik hen weggeleid, met liefdesbanden. Ik ben er voor hen geweest als wie een last op de schouders verlichten, voedsel heb ik aan hen voorgelegd.
5. Hij zal niet naar het land Egypte zijn teruggekeerd, en Assyrië is zijn koning omdat zij geweigerd hebben om zich te bekeren.
6. Dan ging het zwaard rond in zijn steden, braken zijn grendels en werden zij door hun eigen plannen verteerd.
7. Mijn volk blijft erbij om van mij af te vallen, zij hebben wel eensgezind naar de Allerhoogste geroepen, maar Hem niet hoog geacht.
8. Hoe zou ik u beloond hebben Efraïm? Hoe zal ik u bevrijd hebben Israël? Hoe zou ik u als Adma gemaakt hebben, u als Zeboïm veranderd hebben? Mijn hart in mijn binnenste keerde zich om, mijn warme gevoelens van medelijden zijn eensgezind.'

(GP) Hij zal brullen als een leeuw, richting het westen, dan zullen zij als vogels beven en in hun huizen wonen.

9. 'Vanuit mijn vurige woede zal ik niet gereageerd hebben om Efraïm te gronde te richten, want ik ben God en geen mens, de Heilige in uw midden, ik zal de stad niet aangevallen zijn.
10. Zij zullen YahWeH gevolgd hebben, Hij zal als een leeuw gebruld hebben, als Hij brult zullen de zonen uit het westen gebeefd hebben.
11. Als een vogel uit Egypte zullen zij gebeefd hebben, als een duif uit het land van Assyrië, dan liet ik hen in hun huizen wonen,' zegt YahWeH. (S)

Hosea 12.

(HP) Efraïm is nog afvallig, Juda zwerft nog met God

1. 'Efraïm raakte verstrikt in leugens naar mij toe en de familie van Israël in bedrog. Maar Juda zwierf nog met God en is onder de heiligen nog betrouwbaar.
2. Efraïm wakkert de wind aan en holt achter de oostenwind aan. Heel de dag door heeft hij zijn leugens en geweld vermeerderd. Zij hebben een verbond met Assyrië gesloten en hun rijkdom aan olie naar Egypte gebracht.'

(HP) Gedenk het gevecht van Jakob met de Engel van God. Hij sprak met ons, keer daarom terug.

3. YahWeH heeft een conflict met Juda, hij beschuldigd Jakob er ook van, passend bij zijn wandel en in overeenstemming met zijn daden zal Hij hem terugbetaald hebben.
4. Bij de geboorte hield hij zijn broer aan de hiel vast en met al zijn kracht streed hij met God zelf.
5. Oprecht tegenover de Engel en kracht verzameland, huilde hij en heeft Zijn gunst

gezocht. Bij Bethel heeft Hij Hem ontmoet en daar sprak Hij met ons.

6. Inderdaad, YahWeH, de God der heerscharen, YahWeH, zijn Gedenkwaardige.
7. U zult dus terug naar uw God zijn gekeerd, bescherm goedheid en een rechtvaardig oordeel en zie altijd verlangend uit naar uw God.

(HP) Efraïm denkt nog eerlijk te wandelen ook!

8. 'Een onderwerper (Kanaän) gebruikt valse weegschalen en perste af wie hij liefheeft.
9. En Efraïm heeft gezegd: 'Toch werd ik rijk, mijn vermogen nam toe door mijn harde werken, in mij zullen zij geen onrecht of zonde ontdekt kunnen hebben.'

(HP) God spreekt tot ons, historisch, visionair, profetisch en in gelijkenissen.

10. 'Maar ik ben uw God YahWeH sinds het land van Egypte, opnieuw zal ik u in tenten laten wonen, zoals in de dagen van de tent der samenkomst.
11. Ook sprak ik door de profeten en gaf velerlei visioenen, door middel van de profeten zal ik gelijkenissen gegeven hebben.'

(HP) De afgoderij van Efraïm doet zijn bloed op hemzelf terugvallen.

12. Als Gilead (steenhoop van getuigenis tussen Jakob en Laban) al afgoderij was, dan kwam dat vooral door hoe onwaarachtig hij was. In Gilgal offerden zij stieren, ja hun altaren liggen als steenhopen verspreid over het geploegde land.
13. Jakob is het veld van Syrië in gevlucht, Israël heeft daar voor een vrouw gediend, voor een vrouw werd hij herder.
14. Door een profeet liet YahWeH Israël uit Egypte optrekken, want door een profeet werden zij beschermd.
15. Efraïm wekte echter mijn uiterst bittere verontwaardiging op. Daarom zal zijn bloed op hemzelf teruggeslagen hebben en zijn verwijt zal zijn Heer op hemzelf doen terugvallen.

Hosea 13.

(G) Efraïm is zo trouw als een ochtendnevel, kaf en rook die vervliegt.

1. Als Efraïm bevreesd geloften doet, vergaf Hij Israël zelfs, en als hij zich weer schuldig aan Baäl gemaakt heeft is hij alsnog gestorven.
2. Nu zal hun zonde hand over hand toegenomen hebben. Zij hebben zich de kunst eigen gemaakt om afgodsbeelden van gegoten zilver gemaakt te hebben, vakmanschap stuk voor stuk, zij zeggen erover: 'Zij die mensen offeren moeten de stierkalven gekust hebben.'
3. Daarom zullen zij als een ochtendnevel geweest zijn, als de dauw die vroeg opkomt en weer verdwijnt. Als kaf dat door de storm van de dorsvloer verwaait en als rook die door de schoorsteen vervliegt.

(HP) Door toenemende welvaart verheft zich hun hart en vergeet men YahWeH.

4. 'Maar ik ben uw God YahWeH sinds het land van Egypte en andere goden dan mij zult u niet erkend hebben, want er is geen redder buiten mij.
5. In de woestijn erkende ik u, in het land van droogte.

6. Naarmate de weidegrond toegenomen is zijn zij ook meer verzadigd geraakt, als zij verzadigd raakten hebben zij hun hart verheven en dat heeft veroorzaakt dat zij mij vergaten.'

(HP) YahWeH is als een verterende leeuw, luipaard en beer, toch ligt in Hem Israëls bescherming

7. 'Zo ben ik als een leeuw voor hen geworden, als een luipaard die op de loer langs de weg gelegen heeft.
8. Als een van jongen beroofde beer zal ik hen tegemoetgekomen zijn. Als een leeuw zal ik hen verscheurd hebben, de dieren in het veld zullen de stukken verdeeld hebben.'

(HP) Een koning helpt niets.

9. 'U werd te gronde gericht Israël, maar in mij ligt uw bescherming.
10. Waar is nu uw koning, zodat hij u in al uw steden gered zal hebben? En uw rechters tot wie u zei: 'Geef mij een koning en regering.'
11. In mijn boosheid heb ik u een koning gegeven en zal hem in mijn woede weer weggenomen hebben.'
(S)

(P) In de tijd van het zoonschap blijft Efraïm niet staande

12. 'Het onrecht van Efraïm werkt benauwend, zijn zonden zijn verborgen.
13. De weëen als van een vrouw in barensood zullen hem overkomen zijn. Hij is een onverstandige zoon, want in die tijd zal hij niet staande zijn gebleven, in de tijd dat het zoonschap gebaard wordt.'

(P) Maar YahWeH koopt hen los van de dood.

14. 'Uit handen van het dodenrijk zal ik hen losgekocht hebben, van de dood zal ik hen gered hebben. Waar zijn uw pestziekten dood, waar is uw verwoesting dodenrijk? Spijt zal voor mijn ogen verborgen geweest zijn.
15. Al zal hij binnen de familie vruchtbaar geweest zijn, toch zal een oostenwind gekomen zijn, het is de Geest van YahWeH die uit de woestijn opkomt, zijn waterput zal tegengevallen zijn en zijn bron opgedroogd zijn, de schatkamer met alle begerenswaardige voorwerpen zal Hij geplunderd hebben.'

Hosea 14.

(HP) Keer terug Israël, neem Gods woord in u op.

1. Samaria zal schuldig bevonden worden, want zij was ongehoorzaam aan haar God. Zij zullen door het zwaard geveld zijn, hun kinderen zullen aan stukken geworpen worden en hun zwangere vrouwen opengereten. (P)
2. Keer terug Israël, naar uw God YahWeH, want door uw onrecht struikelde u.
3. Neem woorden in u op en keer naar YahWeH terug, zeg tegen Hem: 'U zult alle onrecht weggenomen hebben, leid naar het goede en met de offers van onze lippen zullen wij betaald hebben.
4. Assyrië zal ons niet gered hebben, wij zullen geen ruiters te paard geweest zijn, ook zullen wij niet langer zeggen: 'Onze goden!' Tegen dat wat onze handen gemaakt hebben, want de wees zal ontferming bij U gevonden hebben.'

(HP) YahWeH zal hen genezen en weer vrucht doen dragen

5. 'Ik zal hun afkerigheid genezen hebben, uit vrije wil zal ik van hen gehouden hebben, als mijn boosheid zich van hen afkeerde.
6. Als de dauw zal ik voor Israël geweest zijn, als een lelie zal hij gebloeid hebben en zijn wortels tot in de Libanon (wit gebergte) uitgeslagen hebben.
7. Zijn takken zullen uitgelopen zijn en hij zal als een prachtige olijfboom met een geur als die van de Libanon geweest zijn.
8. Zij die in zijn schaduw wonen zullen teruggekeerd zijn, zij zullen als het graan en de bloesem geleefd hebben, als de wijnstronk is hun gedenkteken, als wijn uit de Libanon.' (P)

(HP) Wie begrijpt dit alles?

9. 'Efraïm! Wat moet ik nog aan met die afgoden? Ik antwoordde en bekeek hem nauwlettend. Als bij een groene Cipres, verschijnt de vrucht die u door mij toebedeeld werd.
10. Wie is wijs en zal deze dingen begrepen hebben, begrijpt ze en zal ze onderscheiden hebben? Want de wegen van YahWeH zijn oprecht en de rechtvaardigen zullen erover gewandeld hebben, maar rebellerenden zullen erover gestruikeld zijn.'